

**GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL**



INTRODUCTIE

De Fysic FB-180 is een bloeddrukmonitor die is ontwikkeld om eenvoudig en nauwkeurig de bloeddruk te kunnen meten.

Door thuis regelmatig bloeddrukmetingen uit te voeren, kunt u uw arts voorzien van waardevolle informatie over uw werkelijke «alledaagse» bloeddrukwaarden.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Dit product voldoet aan de bepalingen van
EC-richtlijn 93/42/EEC
(Richtlijn Medische Apparatuur).

CE 0123

De verklaring van conformiteit is beschikbaar
op de website WWW.FYSIC.COM



STANDAARDWAARDEN

Afhankelijk van de persoon en situatie is een normale bloeddruk:

- onderwaarde (DIA): < 90
- bovenwaarde (SYS): < 140

Bij 'lichte hypertensie' is de bloeddruk:

- onderwaarde (DIA): 90-110
- bovenwaarde (SYS): 140-180

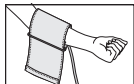
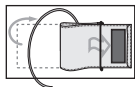
Bij 'ernstige hypertensie' is de bloeddruk:

- onderwaarde (DIA): >110
- bovenwaarde (SYS): >180

Gedurende de gehele dag is onze bloeddruk aan wisselingen onderhevig. In de ochtend stijgt hij sterk en aan het eind van de ochtend vindt er een daling plaats. Daarna stijgt de bloeddruk weer in de namiddag om 's nachts uiteindelijk een laag niveau te bereiken. Dit is de reden waarom de meetresultaten kunnen variëren wanneer op verschillende tijdstippen van de dag wordt gemeten.

MANCHET

1. Leg de manchet als volgt voor u.
2. Verwijder de kleding of rol de mouw op zodat de linkerarm ontbloot is en schuif de manchet om de linkerarm omhoog tot ongeveer 2 à 3 cm boven uw elleboog.
3. Wikkel de manchet om de arm en bevestig hem aan de klittenband (niet te strak)



METEN

Regels voor nauwkeurig meten:

- Verricht de metingen altijd op hetzelfde moment van de dag (het liefst 's ochtends) en onder dezelfde omstandigheden.
- Meet nooit binnen een half uur na het drinken van koffie of thee, of na het roken van een sigaar of sigaret.
- Ga ontspannen zitten tijdens een meting praat of beweeg niet. Uw arm dient ontspannen voor u te liggen met de manchet op de hoogte van uw hart.
- Wacht ongeveer 3 minuten voor het doen van een volgende meting.
- Bloedcirculatie dient niet belemmerd te worden, knellende kledingstukken en andere voorwerpen dienen verwijderd te worden.



Uitvoeren van een meting:

Let op: op elk moment kan de meting onderbroken worden door op toets **START** te drukken. De FB-180 schakelt zichzelf dan direct uit en de manchet loopt leeg.

1. Druk op toets **START** om de FB-180 in te schakelen
2. De ingebouwde pomp start en brengt de manchet op druk. Het kan zijn dat de pomp nog een of twee keer start om wat meer druk op te bouwen.

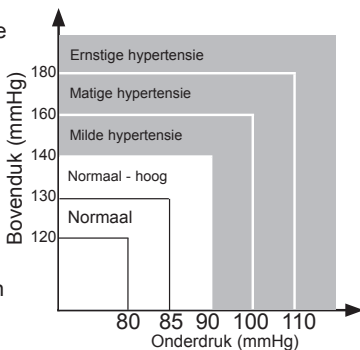
3. Nadat de gewenste druk bereikt is, stopt de pomp en zal de manchet langzaam leeglopen;
 - tijdens het leeglopen wordt de bloeddruk en de hartslag gemeten
 - aan het einde van de meting geeft het display de bloeddruk (zowel de boven als onderdruk) en de hartslag weer en zal de manchet geheel leeglopen
 - de gemeten bloeddruk en hartslag worden automatisch in het geheugen bewaard
4. Na 3 minuten schakelt de FB-180 zichzelf uit of druk op toets **START** om de FB-180 voortijdig uit te schakelen.

Indicatie volgens het WHO

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO, World Health Organisation) heeft in een duidelijk overzicht de bloeddruk in classificaties verdeeld.

Let op dat de individuele bloeddruk verschilt van persoon tot persoon. Gebruik deze tabel dus slechts alleen als richtlijn.

De FB-180 geeft met gekleurde blokjes de klasse aan waarbinnen de gemeten bloeddruk valt:



- Ernstige hypertensie
- Matige hypertensie
- Milde hypertensie
- Normaal - hoog
- Normaal
- Optimaal

GEHEUGEN

Elke meting wordt automatisch in het geheugen opgeslagen. Het geheugen heeft een capaciteit voor 90 metingen. Is dit geheugen vol, dan zal elke nieuwe meting de oudste meting overschrijven.

Geheugen raadplegen:

- Druk op toets **R**, het gemiddelde van de laatste 3 metingen wordt in het display weergegeven.
- Druk nogmaals op toets **R**. '01' wordt weergegeven gevolgd door de resultaten van de laatste meting.
- Druk nogmaals op toets **R** om eerst 02 te zien, gevolgd door de resultaten van de voorlaatste meting.
- Herhaal dit voor alle voorgaande metingen.

Geheugen wissen:

- Zorg dat de FB-180 is ingeschakeld.
- Houd toets **R** ingedrukt totdat na ongeveer 5 seconden het display CLr weergeeft. Alle metingen zijn nu uit het geheugen gewist.

MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Geen reactie bij inschakelen van de FB-180:

- Batterijen leeg? Plaats nieuwe batterijen.

“Err” in het display:

- Niet mogelijk om de manchet op druk te brengen. Controleer of deze niet te los zit en controleer de aansluiting tussen het manchet en de bloeddrukmeter.
- De lucht ontsnapt te snel. Indien dit herhaaldelijk voorkomt neem dan contact op met de service afdeling van Fysic.
- Bewegingen geconstateerd tijdens de meting. Niet bewegen tijdens de meting.
- Stoorsignalen rond de FB-180. Verwijder mogelijke stoorbronnen, zoals bijvoorbeeld draadloze telefoons.
- Onjuiste meetwaarde. De manchet is niet juist geplaatst. Doe deze opnieuw om.

- De FB-180 wordt niet correct gebruikt, bijvoorbeeld bij een kind. De FB-180 is alleen geschikt voor het meten van bloeddruk bij volwassenen.

Indien het nog steeds niet mogelijk is om de bloeddruk te meten, neem dan contact op met de service afdeling van Fysic. Demonteer in geen enkel geval de bloeddrukmeter.

Houd er rekening mee dat het niet kunnen uitvoeren van een meting ook veroorzaakt kan worden door de fysieke toestand van de persoon. Raadpleeg in zo'n geval altijd de huisarts.

SPECIFIKATIES

Model: Fysic FB-180

Fabrikant:



Honsun (Nantong) Co., Ltd
Address: No 8, Tongxing Road,
Economic & Technical Development
Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.CHINA

EU VERTEGENWOORDIGING:




SHANGHAI INTERNATIONAL
HOLDING CORP. GmbH (Europe)
Address: Eiffestrasse 80, 20537
Hamburg, Germany

Werkingsprincipe: oscilometrische meetmethode

Meetbreik: 40 – 260 mm Hg (bloeddruk)
40 – 160 puls/min (hartslag)

Manchet: armomtrek: 22-42cm

Nauwkeurigheid: ± 3 mm Hg (manchetdruk)
 $\pm 5\%$ (polsslagen)
(afhankelijk van temperatuur en luchtvochtigheid)

Voeding: batterij 4x 1,5V AAA batterij
adapter: 6V DC 600mA —  +

Levensduur batterijen:

tot circa 200 metingen (afhankelijk van de kwaliteit van de geplaatste batterijen)

Omgevingstemperatuur, vochtigheid en luchtdruk:

werking: +10°C tot +40°C
<85% vochtigheid
700hPa - 1060hPa
opslag: -20°C tot +50°C
<85% vochtigheid
500hPa - 1060hPa

Afmetingen: 174mm (l) x 70,5mm (b) x 40mm (h)

Gewicht: 210gr (excl. batt, excl manchet)



Beschermen tegen vocht




Type BF

Displaykleur:

De achtergrondkleur van het display is afhankelijk van de gemeten bloeddruk:

- optimaal tot normaal: groen
- milde of hoge hypertensie: geel
- matige of ernstige hypertensie: rood

BATTERIJ VERVANGEN

Zodra het batterijsymbool in het display 'batterij-leeg' () aangeeft of zodra de bloeddrukmeter in het geheel niet meer reageert, moeten de batterijen vervangen worden.

Lege batterijen niet zomaar weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA).



BEWAREN EN REINIGEN

Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige, zachte doek. Vlekken op het manchet kunnen voorzichtig worden verwijderd met een vochtige doek. Het manchet mag niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Bewaar het product niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht of hoge vochtigheid.

GARANTIE

Op de Fysic FB-180 bloeddrukmeter heeft u een garantie van 24 maanden na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN: Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst deze gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitsel, raadpleeg dan de leverancier van deze bloeddrukmeter of de serviceafdeling van Fysic via www.fysic.nl

DE GARANTIE VERVALT: Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, lekkende en/of verkeerd geplaatste batterijen, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vocht, vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon.

Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

INTRODUCTION

Le tensiomètre Fysic FB-180 a été conçu pour mesurer facilement et avec précision votre tension artérielle.

En vérifiant régulièrement votre tension chez vous, vous pouvez fournir à votre médecin des informations importantes concernant votre tension artérielle réelle de chaque jour.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil satisfait les conditions de la directive 93/42/EEC de la CE (Directive sur les équipements médicaux).

CE 0123

La déclaration de conformité est disponible sur le site WWW.FYSIC.COM



VALEURS STANDARD

Selon la personne et la situation, une pression sanguine normale a une:

- valeur inférieure (DIA): < 90
- valeur supérieure (SYS): < 140

Dans le cas de 'légère hypertension', la tension artérielle est:

- valeur inférieure (DIA): 90-110
- valeur supérieure (SYS): 140-180

Dans le cas de 'grave hypertension', la tension artérielle est:

- valeur inférieure (DIA): >110
- valeur supérieure (SYS): >180

Durant une journée entière, notre tension artérielle est continuellement modifiée. Le matin elle s'élève fortement et à la fin de la matinée elle redescend. En fin d'après-midi notre tension artérielle s'élève à nouveau, alors qu'elle redescend la nuit. C'est la raison pour laquelle vos mesures peuvent varier lors de leurs prises à différents moments de la journée.

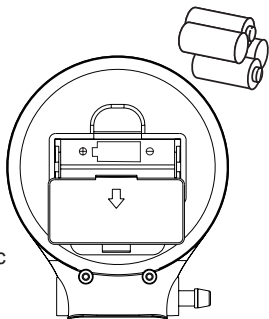
IMPORTANT

- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et par des adultes.
- Eloignez l'appareil et les piles de la portée des enfants.
- Les personnes souffrant d'arythmie cardiaque, de constriction vasculaire, d'artériosclérose (durcissement des artères) dans les membres supérieurs ou inférieurs, de diabète et les patients avec un pacemaker devront consulter leur médecin avant de mesurer leur tension artérielle, car dans ces cas des écarts des valeurs de tension artérielle pourraient être mesurés.
- Si vous suivez un traitement médical ou si vous prenez des médicaments, nous vous recommandons de toujours consulter votre médecin en cas de doute.
- L'utilisation de ce tensiomètre ne devra pas être considérée comme un substitut de la consultation chez votre médecin.

ALIMENTATION

Piles:

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles au arrière du tensiomètre.
2. Installez 4 piles de 1.5V, taille AAA.
3. Remettez en place le couvercle du compartiment des piles sur le tensiomètre.



Adaptateur secteur:

Au bas du tensiomètre, vous trouverez l'entrée d'un adaptateur d'alimentation avec les indications suivantes:

entrée: 100-240V ca 50/60Hz

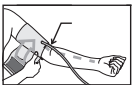
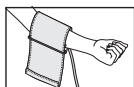
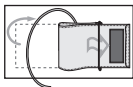
sortie: 6V DC 600mA —  +

Ici vous pouvez connecter l'adaptateur d'alimentation lorsque la pile a besoin d'être rechargée, voyez également plus loin dans ce guide de l'utilisateur

Un adaptateur d'alimentation n'est pas inclus.

BRASSARD

1. Dépliez le brassard en face de vous comme ce qui suit:
2. Retirez la manche du vêtement ou enroulez-la pour exposer nu le bras gauche et faites glisser le brassard autour du bas gauche en remontant jusqu'à environ 2 ou 3 cm au dessus du coude. Le tuyau flexible devra sortir du brassard à l'intérieur de l'articulation du coude.
3. Enroulez le brassard autour du bras et attachez-le avec la bande Velcro (ne serrez pas trop).



MESURE

Directives pour des mesures précises:

- Prenez toujours des mesures au même moment de la journée (de préférence dans la matinée) et sous les mêmes conditions.
- Ne prenez jamais de mesures dans la demi-heure après avoir bu un café ou un thé ou après avoir fumé un cigare ou une cigarette.
- Relaxez-vous et asseyez-vous durant les mesures, ne parlez pas et ne bougez pas. Vous devrez détendre votre bras et le mettre en avant face à vous avec le brassard à la hauteur de votre cœur.
- Attendez environ 3 minutes avant de prendre la prochaine mesure.
- La circulation sanguine ne devra pas être bloquée, les vêtements serrés et autres objets devront être retirés.



Prise d'une mesure:

Attention: vous pouvez interrompre la mesure à tout moment en appuyant sur le bouton **START**. Le FB-180 s'éteindra alors instantanément et le brassard se dégonflera.

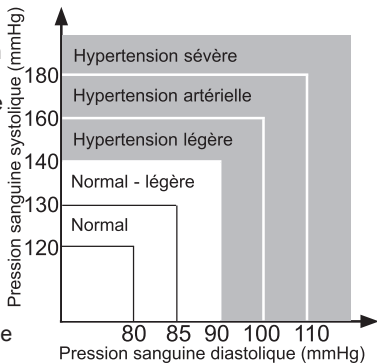
1. Appuyez sur le bouton **START** pour allumer le FB-180.
2. La pompe intégrée commencera à pressuriser le brassard. Il est possible que la pompe redémarre de nouveau une fois ou deux fois

- pour apporter plus de pression.
3. Dès que la pression souhaitée est atteinte, la pompe s'arrêtera tandis que le brassard se dégonflera graduellement;
 - Lors du dégonflement, la tension artérielle et le rythme cardiaque sont mesurés
 - Lorsque la mesure est terminée, l'affichage indiquera la tension artérielle (à la fois systolique et diastolique) et le rythme cardiaque pendant que le brassard se dégonflera totalement
 - la pression sanguine et le rythme cardiaque mesurés sont automatiquement stockés en mémoire
 4. Le FB-180 s'éteindra automatiquement après 3 minutes ou bien vous pouvez l'éteindre plus rapidement en appuyant sur le bouton **START**.

Indication selon l'OMS (WHO)

L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a divisé la pression sanguine en différentes classifications pour une vue d'ensemble claire. Gardez à l'esprit que la pression sanguine des individus diffère d'une personne à l'autre. Par conséquent, utilisez uniquement ce tableau comme grande ligne directrice.

Le FB-180 utilise des barres de couleur pour indiquer à quelle classification la pression sanguine mesurée appartient:



- Hypertension sévère
- Hypertension artérielle
- Hypertension légère
- Normal - légère
- Normal
- Optimal

MÉMOIRE

Chaque mesure est automatiquement stockée dans la mémoire. La mémoire a une capacité de 90 mesures. Lorsque la mémoire est pleine, chaque nouvelle mesure écrasera la mesure la plus anciennement stockée.

Vérification de la mémoire:

- Appuyez sur le bouton **R** pour afficher la moyenne des 3 dernières mesures.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **R**, '01' apparaîtra suivi par les résultats de la dernière mesure.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **R**, '02' apparaîtra suivi par les résultats de l'avant dernière mesure.
- Répétez cela pour toutes les mesures précédentes.

Effacement de la mémoire:

- Assurez-vous de mettre en marche le FB-180.
- Appuyez et restez appuyez sur le bouton **R** pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que 'CLr' apparaisse à l'affichage. Toutes les mesures stockées dans la mémoire sont à présent effacées.

PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

Pas de réaction lorsqu'on met ne marche le FB-180:

- Piles vides? Installez des neuves.

“Err” apparaît sur l'affichage:

- Impossible de pressuriser le brassard. Vérifiez s'il est lâche et vérifiez la connexion entre le brassard et le tensiomètre.
- L'air s'échappe trop rapidement. Si cela arrive à maintes reprises, veuillez contacter le service entretien d'Fysic.
- Mouvement détecté pendant la mesure. Veuillez ne pas bouger pendant la mesure.
- Signaux interférant à proximité du FB-180. Retirez toute source d'interférence, tel qu'un téléphone portable.
- Valeur incorrecte de mesure. Le brassard est mal attaché. Veuillez attacher de nouveau le brassard.

- L' FB-180 est mal utilisé, par exemple sur un enfant.
L'FB-180 convient uniquement pour la mesure de tension artérielle des adultes.

S'il est toujours impossible de mesurer la tension artérielle, veuillez contacter le service d'entretien d'Fysic. Ne démontez jamais le tensiomètre, en aucun cas.

Gardez à l'esprit que l'impossibilité de prendre des mesures peut également être causée par la condition physique de la personne. Dans ce cas, veuillez consulter vos médecins.

CARACTÉRISTIQUES

Modèle: Fysic FB-180

Fabricant:



Honsun (Nantong) Co., Ltd
Address: No 8, Tongxing Road,
Economic & Technical Development
Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.CHINA

REPRÉSENTANT DANS L'UE:



SHANGHAI INTERNATIONAL
HOLDING CORP. GmbH (Europe)
Address: Eiffestrasse 80, 20537
Hamburg, Germany

Principe de fonctionnement:


Méthode de mesure oscillométrique

Gamme de mesure: 40 – 260 mm Hg (tension artérielle)
40 – 160 pulsations/min
(rythme cardiaque)

Précision:

± 3 mm Hg (pression du brassard)
± 5% (rythme cardiaque)
(selon la température et l'humidité)

Brassard: Circonférence du bras: 22-42cm

Alimentation: Pile : 4x 1,5V, format AAA
Adaptateur : 6V DC 600mA 

Durée des piles: Jusqu'à environ 200 mesures
(selon la qualité des piles usées.)

Température ambiante, humidité et pression de l'air:

Utilisation: +10°C à +40°C
<85% d'humidité
700hPa - 1060hPa

Rangement: -20°C à +50°C
<85% d'humidité

Dimensions: 174mm (p) x 70,5mm (l) x 40mm (h)

Poids: 210gr (sans pile, sans brassard)



Protégez contre l'humidité




Type BF

Couleur d'affichage: La couleur de fond d'affichage dépend de la pression sanguine mesurée:

- optimal / normal: vert
- Normal-légère / Hypertension légère: jaune
- Hypertension artérielle / Hypertension sévère: rouge

REEMPLACER PILES

Dès que le symbole de pile à l'affichage indique 'pile vide' () ou dès que le tensiomètre ne réagit plus, les piles doivent être remplacées.

Ne jetez pas simplement les piles vides à la poubelle, rapportez-les toujours dans votre dépôt local pour petits déchets chimiques.

RANGEMENT ET NETTOYAGE



Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux humidifié. Les saletés sur le brassard peuvent être délicatement supprimées avec un chiffon humidifié. Le brassard ne devra pas être lavé ni nettoyé avec des produits chimiques.

Rangez l'appareil dans un endroit non exposé à la lumière directe du soleil ni à une forte humidité.

GARANTIE

Votre réveil tensiomètre Fysic FB-180 jouit d'une garantie de 24 mois à compter du jour d'achat. Pendant cette période, nous effectuons les réparations ou remédions aux défauts de fabrication. Cela est soumis à l'approbation de l'importateur.

COMMENT PROCÉDER: Si vous constatez un défaut, veuillez d'abord vous référer au guide de l'utilisateur. Si le manuel ne fournit pas de réponse, contactez votre fournisseur tensiomètre ou le service client Fysic par Internet sur www.fysic.nl

LA GARANTIE EST ANNULÉE DANS LES CAS SUIVANTS: En cas de mauvaise utilisation, de mauvaises connexions, de fuite et/ou d'une mauvaise installation des piles, en cas d'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, en cas de négligence et en cas de défauts causés par l'humidité, un incendie, une inondation, la foudre et toute catastrophe naturelle.

La garantie est également annulée en cas de réparation et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié. La garantie s'annule si l'appareil est transporté de manière inadéquate. Pour jouir de la garantie, l'utilisateur doit avoir la carte de garantie et la preuve d'achat.

Toute autre responsabilité concernant des dommages collatéraux est exclue de la garantie.

EINFÜHRUNG

Das Fysic FB-180 Blutdruckmessgerät wurde für die einfache und präzise Messung Ihres Blutdrucks entwickelt.

Wenn Sie Ihren Blutdruck zuhause regelmäßig überprüfen, können Sie Ihrem Arzt wertvolle Informationen über Ihren tatsächlichen täglichen Blutdruck übermitteln.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt stimmt mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EEC (Richtlinie für medizinische Ausrüstung) überein.

CE 0123

Die Konformitätserklärung ist auf der Website [WWW.Fysic.COM](http://WWW.FYSIC.COM) einsehbar.



STANDARDWERTE

Je nach Person und Situation ist ein normaler Blutdruck:

- unterer Wert (DIA): < 90
- oberer Wert (SYS): < 140

Bei 'leichtem Bluthochdruck' ist der Blutdruck:

- unterer Wert (DIA): 90-110
- oberer Wert (SYS): 140-180

Bei 'hohem Bluthochdruck' ist der Blutdruck:

- unterer Wert (DIA): >110
- oberer Wert (SYS): >180

Den ganzen Tag über verändert sich unser Blutdruck ständig. Am Morgen steigt er stark an und am Ende des Morgens fällt er wieder ab. Am späten Nachmittag steigt unser Blutdruck erneut an und bei Nacht stellt er sich auf einen niedrigen Wert ein. Deshalb können Ihre Messungen zu verschiedenen Tageszeiten abweichen.

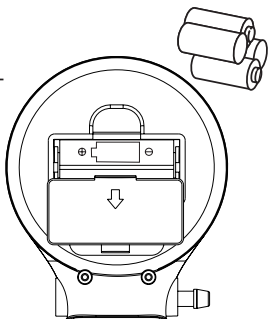
WICHTIG

- Dieses Produkt darf nur für private Zwecke und nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Batterien von Kindern fern.
- Personen, die an Herzrhythmusstörungen, Gefäßverengung, Arteriosklerose (Arterienverkalkung) in den oberen und unteren Gliedmaßen und Diabetes leiden, und Herzpatienten mit Herzschrittmachern sollten vor der Messung ihres Blutdrucks einen Arzt konsultieren, weil in diesen Fällen abweichende Blutdruckwerte gemessen werden können.
- Wenn Sie sich in ärztliche Behandlung begeben oder Medikamente einnehmen, ist es ratsam, bei Zweifeln immer Ihren Arzt zu konsultieren.
- Die Verwendung dieses Blutdruckmessgeräts ist kein Ersatz für Ihren Arzt.

STROMVERSORGUNG

Batterien:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Blutdruckmessgeräts.
2. Installieren Sie 4x 1,5 V Batterien, Größe AAA.
3. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder am Blutdruckmessgerät an.



Netzteil:

Unten am Blutdruckmessgerät befindet sich ein Netzeileingang mit folgenden Anzeigen:

Eingang: 100-240V AC 50/60HzHz

Ausgang: 6V DC 600mA — — — — — +

Ein Netzteil ist nicht eingeschlossen.

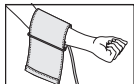
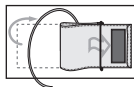
MANSCHETTE

1. Legen Sie die Manschette folgendermaßen aus:
2. Entfernen Sie Ihre Kleidung oder rollen Sie den Ärmel hoch, um Ihren linken Arm freizulegen und schieben Sie die Manschette bis ca. 2 oder 3 cm über dem Ellenbogen um den linken Arm.



Der flexible Schlauch sollte auf der Innenseite Ihres Ellenbogengelenks aus der Manschette kommen.

3. Wickeln Sie die Manschette um den Arm und befestigen sie am Klettband (nicht zu stark anziehen).



MESSUNG

Richtlinien für präzise Messungen:

- Messen Sie immer zur selben Tageszeit (vorzugsweise am Morgen) und unter den selben Bedingungen.
- Messen Sie niemals eine halbe Stunde nach dem Trinken von Kaffee oder Tee oder nach dem Rauchen einer Zigarre oder Zigarette.
- Entspannen Sie sich während der Messung, sprechen oder bewegen Sie sich nicht. Sie sollten Ihren Arm entspannen und vor sich legen, die Manschette liegt auf Höhe Ihres Herzens.
- Warten Sie etwa 3 Minuten, bevor Sie erneut messen.
- Die Blutzirkulation sollte nicht behindert werden, enge Kleidung und andere Gegenstände sollten entfernt werden.



Messung durchführen:

Achtung: Sie können die Messung jederzeit durch Drücken der **START**-Taste unterbrechen. Das FB-180 schaltet sich dann sofort aus und die Manschette lässt Luft ab.

1. Drücken Sie die **START**-Taste, um das FB-180 einzuschalten.

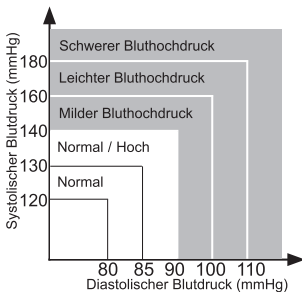
2. Die integrierte Pumpe bläst die Manschette auf. Die Pumpe kann einmal oder zweimal gestartet werden, um mehr Luftdruck aufzubauen.
3. Sobald der gewünschte Druck erreicht ist, stoppt die Pumpe, während die Manschette schrittweise Luft verliert.
 - Während die Luft abgelassen wird, werden Blutdruck und Herzfrequenz gemessen
 - Wenn die Messung beendet ist, zeigt das Display den Blutdruck (systolischen und diastolischen Blutdruck) und die Herzfrequenz an, während die Manschette Luft ablässt
 - Der gemessene Blutdruck und Herzfrequenz werden automatisch gespeichert
4. Das FB-180 schaltet sich nach 3 Minuten automatisch ab oder Sie können das FB-180 schneller abschalten, wenn Sie die **START**-Taste drücken.

Anzeige laut WHO

Die World Health Organisation (WHO) (Weltgesundheitsorganisation) hat Blutdruck übersichtlich in verschiedene Klassifizierungen unterteilt.

Beachten Sie, dass der individuelle Blutdruck von Person zu Person unterschiedlich ist. Verwenden Sie deshalb als Richtlinie ausschließlich diese Tabelle.

Das FB-180 nutzt farbige Leisten, um anzuzeigen, zu welcher Klassifizierung der gemessene Blutdruck gehört:



- Schwerer Bluthochdruck
- Leichter Bluthochdruck
- Milder Bluthochdruck
- Normal - Hoch
- Normal
- Optimal

SPEICHER

Jede Messung wird automatisch gespeichert. Der Speicher hat eine Kapazität für 90 Messungen. Wenn der Speicher voll ist, wird die älteste gespeicherte Messung durch jede neue Messung gelöscht.

Speicher prüfen:

- Drücken Sie die Taste **R**, um den Durchschnitt der letzten 3 Messungen anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste **R** erneut, '01' wird mit den Ergebnissen der letzten Messung angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **R** erneut, '02' wird mit den Ergebnissen der zweitletzten Messung angezeigt.
- Wiederholen Sie dieses Verfahren für alle vorherigen Messungen.

Speicher löschen:

- Stellen Sie sicher, dass das FB-100 eingeschaltet ist.
- Halten Sie die Taste **R** für etwa 5 Sekunden gedrückt, bis 'CLr' auf dem Display erscheint. Alle im Speicher gespeicherten Messungen werden jetzt gelöscht.

MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

FB-100 reagiert nicht nach dem Einschalten:

- Batterien leer? Installieren Sie neue.

“Err” erscheint auf dem Display:

- Manschette wird nicht aufgeblasen. Prüfen Sie, ob sie lose ist und kontrollieren Sie die Verbindung zwischen Manschette und Blutdruckmessgerät.
- Die Luft entweicht zu schnell. Wenn dies öfter passiert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Fysic.
- Beim Messen wird Bewegung erkannt. Bitte während der Messung nicht bewegen.
- Störsignale am FB-180. Entfernen Sie alle Störquellen, wie z.B. Mobiltelefone.
- Falscher Messwert. Die Manschette ist nicht richtig befestigt. Bitte die Manschette erneut befestigen.

- Das FB-180 wird falsch benutzt, beispielsweise an einem Kind. Das FB-180 ist nur für die Blutdruckmessung an Erwachsenen geeignet.

Wenn der Blutdruck immer noch nicht gemessen werden kann, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Fysic. Das Blutdruckmessgerät unter keinen Umständen zerlegen.

Denken Sie daran, dass auch keine Messungen aufgrund des Gesundheitszustandes der Person vorgenommen werden können. In diesem Fall konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.

TECHNISCHE DATEN

Modell: Fysic FB-180

Hersteller:



Honsun (Nantong) Co., Ltd
Address: No 8, Tongxing Road,
Economic & Technical Development
Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.CHINA

EU-VERTRETUNG:



SHANGHAI INTERNATIONAL
HOLDING CORP. GmbH (Europe)
Address: Eiffestrasse 80, 20537
Hamburg, Germany

Funktionsprinzip: Oszillometrische Messmethode

Messbereich: 40 – 260 mm Hg (Blutdruck)
40 – 160 Puls/Min. (Herzfrequenz)

Genauigkeit: ± 3 mm Hg (Manschettendruck)
 $\pm 5\%$ (Herzschlag)
(je nach Temperatur und Luftfeuchtigkeit)

Manschette: Armumfang: 22-42cm

Stromversorgung: Batterie 4x1,5V Batterie,
Format AAA
Netzteil 6V DC 600mA -  +

Batterielebensdauer: Bis zu ca. 200 Messungen
(Je nach Qualität der verwendeten Batterien)

Umgebungstemperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck:

Anwendung: +10°C bis +40°C
<85% Luftfeuchtigkeit
700 hPa - 1060 hPa
Lagerung: -20°C bis +50°C
<85% Luftfeuchtigkeit
500hPa - 1060hPa

Abmessungen: 174mm (T) x 70,5mm (B) x 40mm (H)

Gewicht: 210 g (ohne Batt., ohne Manschette)



Vor Feuchtigkeit schützen




Typ BF

Displayfarbe:

Die Hintergrundfarbe des Displays hängt vom gemessenen Blutdruck ab:

- Optimal bis zu Normal: grün
- Hoch bis zu Milder Bluthochdruck: gelb
- Leichter bis zu Schwerer Bluthochdruck: rot

BATTERIEN ERSETZEN

Sobald das Akkusymbol auf dem Display 'leerer Akku' anzeigt () oder wenn das Blutdruckmessgerät nicht mehr reagiert, müssen die Batterien ersetzt werden.

Werfen Sie leere Batterien nicht einfach weg, bringen Sie diese zu Ihrer örtlichen Sammelstelle für chemische Kleinabfälle.



LAGERUNG UND REINIGUNG

Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen. Flecken auf der Manschette können vorsichtig mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Die Manschette darf nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

Lagern Sie das Produkt an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung oder hoher Luftfeuchtigkeit.

GARANTIE

Sie erhalten für Fysic FB-180 Blutdruckmessgerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Während dieses Zeitraums garantieren wir die kostenlose Reparatur von Schäden, die durch Material- und Verarbeitungsfehlern verursacht werden. Sie unterliegen alle der abschließenden Bewertung des Importeurs.

VORGEHENSWEISE: Wenn Sie Schäden bemerken, schlagen Sie zunächst in der Bedienungsanleitung nach. Wenn Sie in der Anleitung keine zufriedenstellende Antwort finden, wenden Sie sich bitte an den Anbieter dieser Blutdruckmessgerät oder den Kundenservice von Fysic im Internet www.fysic.nl

DIE GARANTIE WIRD NULL UND NICHTIG: bei unsachgemäßer Verwendung, falschen Anschlüssen, auslaufenden und/oder falsch installierten Akkus, bei Verwendung nicht originaler Teile oder Zubehör, Unachtsamkeit und bei Schäden, die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überflutung, Blitzschlag und Naturkatastrophen verursacht werden. Bei unautorisierten Änderungen und/oder Reparaturen von Dritten. Bei falschem Transport des Geräts ohne geeignete Verpackung und wenn diesem Gerät keine Garantiekarte und kein Kaufnachweis beiliegt.

Stecker und Batterien sind von der Garantie nicht abgedeckt. Jegliche weitere Haftung hinsichtlich Folgeschäden ist ausgeschlossen.

INTRODUCTION

The Fysic FB-180 blood pressure monitor is developed to easily and precisely measure your blood pressure.

By regularly checking your blood pressure at home, you can provide your doctor with valuable information about your actual everyday blood pressure.

DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements of EC Directive 93/42/EEC (Medical Equipment Directive).

CE 0123

The declaration of conformity is available on the website WWW.FYSIC.COM



STANDARD VALUES

Depending on the person and situation, a normal blood pressure is:

- lower value (DIA): < 90
- upper value (SYS): < 140

In case of 'light hypertension', the blood pressure is:

- lower value (DIA): 90-110
- upper value (SYS): 140-180

In case of 'serious hypertension', the blood pressure is:

- lower value (DIA): >110
- upper value (SYS): >180

During the entire day, our blood pressure is continuously undergoing changes. In the morning it rises heavily and at the end of the morning it goes down again. In the late afternoon our blood pressure rises yet again, while it settles on a low level at night. This is why your measurements can vary when taken at different times of the day.

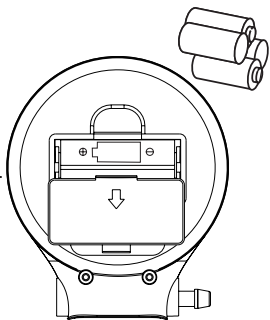
IMPORTANT

- This product is intended only for household use and for use by adults.
- Keep the product and batteries out of reach of children.
- People suffering from cardiac arrhythmia, vascular constriction, arteriosclerosis (hardening of the arteries) in the upper or lower limbs, diabetes and heart patients with pacemakers should consult their doctor before measuring their blood pressure, because in these cases deviating blood pressure values could be measured.
- If you're undergoing medical treatment or if you're using medicine, we recommend you to always consult your doctor when in doubt.
- The use of this blood pressure monitor should not be regarded as a replacement for consulting your doctor.

POWER SUPPLY

Battery:

1. Remove the battery compartment cover on the back of the blood pressure monitor.
2. Install 4x 1.5V battery, size AAA.
3. Place the battery compartment cover back onto the blood pressure monitor.



Power adaptor:

At the bottom of the blood pressure monitor, you'll find a power adapter input with the following specifications:

input: 100-240V AC 50/60HzHz

output 6V DC 600mA 

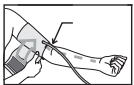
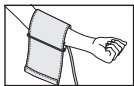
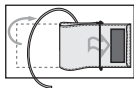
A power adaptor is not included.

CUFF

1. Lay down the cuff in front of you as follows:
2. Remove the clothing or roll up the sleeve to expose the left arm and slide the cuff up around the left arm until approx. 2 or 3 cm above the elbow.

The flexible tube should come out of the cuff at the inside of the elbow joint.

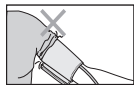
3. Wrap the cuff around the arm and attach it to the Velcro tape (don't over tighten).



MEASURING

Guidelines for accurate measurements:

- Always take measurements at the same time of the day (preferably in the morning) and under the same conditions.
- Never take measurements within half an hour after drinking coffee or tea or after smoking a cigar or cigarette.
- Relax and sit down during measurements, don't speak or move. You should relax your arm and put it in front of you with the cuff at the height of your heart.
- Wait approx. 3 minutes before taking the next measurement.
- Blood circulation should not be impeded, tight clothing and other objects should be removed.



Taking a measurement:

Attention: you can interrupt the measurement at any moment by pressing the **START** button. The FB-180 will then switch itself off instantly and the cuff will deflate.

1. Press the **START** button to turn on the FB-180.
2. The built-in pump will start to pressurize the cuff. It's possible for the pump to start again once or twice to build up some more pressure.

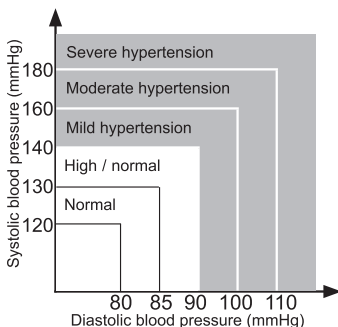
3. As soon as the desired pressure is reached, the pump will stop while the cuff gradually deflates;
 - while deflating, the blood pressure and heart rate are measured
 - when the measurement is finished, the display will show the blood pressure (both the systolic and diastolic blood pressure) and the heart rate while the cuff will fully deflate
 - the measured blood pressure and heart rate are automatically stored in the memory
4. The FB-180 will switch itself off automatically after 3 minutes of you can turn off the FB-180 quicker by pressing the **START** button.

Indication according to WHO

The World Health Organisation (WHO) has divided blood pressure in different classifications in a clear overview.

Keep in mind that the individual blood pressure differs from person to person. Therefore, only use this table as a guideline.

The FB-180 uses coloured bars to indicate to which classification the measured blood pressure belongs:



- Severe hypertension
- Moderate hypertension
- Mild hypertension
- High - Normal
- Normal
- Optimal

MEMORY

Each measurement is automatically stored in the memory. The memory has a capacity for 90 measurements. When the memory is full, each new measurement will erase the oldest stored measurement.

Checking the memory:

- Press the **R** button to display the average of the last 3 measurements.
- Press the **R** button again, '01' will appear followed by the results of the last measurement.
- Press the **R** button again, '02' will appear followed by the results of the second-to-last measurement.
- Repeat this for all previous measurements.

Erasing the memory:

- Make sure to turn on the FB-180.
- Press and hold the **R** button for approx. 5 seconds until 'CLr' appears in the display. All measurements stored in the memory will now be deleted.

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONSGELIJKE

No reaction when turning on the FB-180:

- Batteries empty? Install fresh ones.

"Err" appears in the display:

- Impossible to pressurize the cuff. Check whether it's loose and check the connection between the cuff and blood pressure monitor.
- The air escapes too quickly. If this happens repeatedly, please contact the service department of Fysic.
- Movement detected during the measurement. Please don't move during the measurement.
- Interfering signals near the FB-180. Remove any sources of interference, such as mobile phones.
- Incorrect measurement value. The cuff is incorrectly attached. Please attach the cuff again.

- The FB-180 is used incorrectly, for example on a child.
The FB-180 is only suitable for measuring the blood pressure of adults.

If it's still not possible to measure the blood pressure, please contact the service department of Fysic. Never disassemble the blood pressure monitor in any circumstances.

Keep in mind that not being able to take measurements can also be caused by the physical condition of the person. In this case, please consult your doctors.

SPECIFICATIONS

Model: Fysic FB-180

Manufacturer:



Honsun (Nantong) Co., Ltd
Address: No 8, Tongxing Road,
Economic & Technical Development
Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.CHINA

EU REPRESENTATION:




SHANGHAI INTERNATIONAL
HOLDING CORP. GmbH (Europe)
Address: Eiffestrasse 80, 20537
Hamburg, Germany

Operating principle: Oscillometric measurement method

Measurement range: 40 – 260 mm Hg (blood pressure)
40 – 160 pulse/min (heart rate)

Accuracy: ± 3 mm Hg (cuff pressure)
 $\pm 5\%$ (heart beat)
(depending on temperature and humidity)

Cuff: arm circumference: 22-42cm

Power supply: Battery 4x 1,5 battery,
size AAA
Adapter 6V DC 600mA  +

Battery life: Up to approx. 200 measurements
(depends upon quality of the used batteries)

Ambient temperature, humidity and air pressure:

Use: +10°C to +40°C
<85% humidity
700hPa - 1060hPa
Storage: -20°C to +50°C
<85% humidity
500hPa - 1060hPa

Dimensions: 174mm (d) x 70.5mm (w) x 40mm (h)

Weight: 210gr (excl. batt, excl. cuff)



Protect against moisture




Type BF

Display color:

The background color of the display depend on the measured blood pressure:

- optimal to normal: green
- high to mid hypertension: yellow
- moderate to severe hypertension: red

REPLACE BATTERIES

As soon as the battery symbol in the display indicates 'empty battery' () or as soon as the blood pressure monitor no longer reacts, the batteries need to be replaced.

Do not simply throw away empty batteries, always hand them over to your local depot for Small Chemical Waste.



STORAGE AND CLEANING

Clean the outside of the unit with a moist, soft cloth.

Stains on the cuff can be carefully removed with a moist cloth. The cuff may not be washed nor cleaned chemically.

Store the product on a place not exposed to direct sunlight or high humidity.

WARRANTY

For the Fysic FB-180 Blood Pressure Monitor you have a warranty of 24 months from the date of purchase. During this period, we guarantee the free repair of defects caused by material and workmanship errors. All this subjected to the final assessment of the importer.

HOW TO HANDLE: If you notice any defect, first refer to the user's manual. Please contact the supplier of this blood pressure monitor or contact customer service of Fysic via the Internet www.fysic.nl

THE WARRANTY BECOMES NULL AND VOID: In case of improper use, incorrect connections, leaking and/or incorrectly installed batteries, use of unoriginal parts or accessories, negligence and in case of defects caused by moisture, fire, flooding, lightning and natural disasters.

In case of unauthorised modifications and/or repairs performed by third parties. In case of incorrect transportation of the device without adequate packaging and when the device is not accompanied by this warranty card and proof of purchase.

All further liability, especially concerning any consequential damages, is excluded.

FYSIC[®]

Service



Help



WWW.FYSIC.COM
SERVICE@FYSIC.NL

NL 073 6411 355

(Lokaal tarief)



BE 03 238 5666

(Lokaal tarief)
(Tarif local)

DE 0180 503 0085

Lokale Festnetzkosten



Hesdo, Australiëlaan 1
5232 BB, 's-Hertogenbosch
The Netherlands